CT-479 Installation guide/ CT-479 インストールガイド

IMPORTANT

- This module works only with qualified ASUS motherboards and Intel® Pentium® M processors. Refer to the module box for the list of qualified motherboards and processors.
- If necessary, update the motherboard BIOS file.
- Visit the ASUS website (www.asus.com) for an updated list of qualified motherboards and processors, and to download the latest BIOS file.
- You cannot adjust the CPU voltage when using this module.

WARNING!

- Using this module with unqualified motherboards and/or processors will damage the motherboard, module, and/or processor.

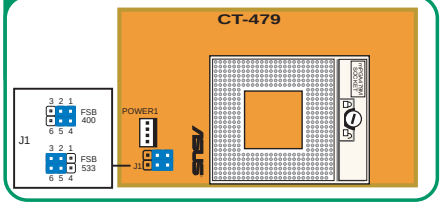
重要

- このモジュールは、正規のASUSマザーボードとIntel® Pentium® Mプロセッサでのみ作動します。正規マザーボードとプロセッサのリストについては、モジュールボックスを参照してください。
- 必要に応じて、マザーボードのBIOSファイルを更新してください。
- 正規マザーボードとプロセッサの更新されたリストについては、ASUS Webサイト(www.asus.com)にアクセスし、最新のBIOSファイルをダウンロードしてください。
- このモジュールを使用するとき、CPU電圧を調整することはできません。

警告!

- 非正規のマザーボードやプロセッサでこのモジュールを使用すると、マザーボードやモジュール、プロセッサが損傷します。

1



Set the jumper according to your processor Front Side Bus (FSB). Set the jumper labeled **J1** to pins 1-2 and 4-5 for FSB 400, or to pins 2-3 and 5-6 for FSB 533.

プロセッサのフロントサイドバス(FSB)に従ってジャンパを設定してください。FSB 400の場合は**J1**とラベルされたジャンパをピン1-2と4-5に、FSB 533の場合はピン2-3と5-6に設定します。

2



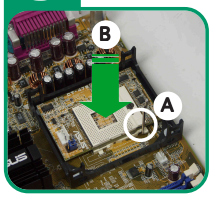
NOTE: Make sure that the socket lever is lifted up to a 90° - 100° angle; otherwise, the CT-479 does not fit in completely.

注: ソケットレバーが90°- 100°の角度まで持ち上げられていることを確認します。そうでないと、CT-479はぴったりとフィットしません。

Locate the 478-pin socket. Press the lever sideways then lift it up to a 90°-100° angle to unlock the socket.

478ピンソケットを見つけます。レバーを横に押し、90°-100°の角度まで持ち上げソケットのロックを解除します。

3



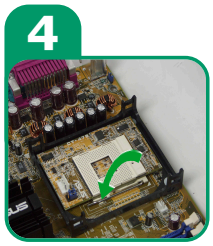
WARNING: The CT-479 fits only in one orientation. DO NOT force the CT-479 into the socket to prevent bending the pins.

警告: CT-479は一方向にしかフィットしません。ピンが曲がる恐れがあるため、CT-479を無理にソケットに押し込まないでください。

Position the CT-479 above the socket such that the socket corner with small triangle matches the base of the socket lever (A), then carefully insert the CT-479 into the socket until it fits in place (B).

小さな三角形のあるソケットの隅がソケットレバー(A)の台に一致するように、CT-479をソケットの上に置き、所定の位置(B)にフィットするまでCT-479をソケットに慎重に差し込みます。

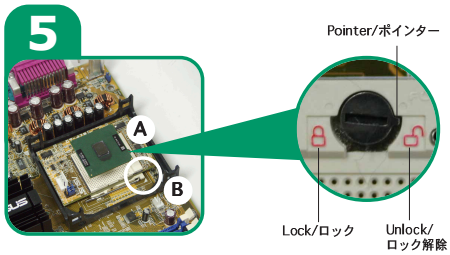
4



When the CT-479 is in place, push down the socket lever to secure it. The lever clicks on the side tab to indicate that it is locked.

CT-479が所定の位置にあるとき、ソケットレバーを押し下げて固定します。レバーがサイドタブ上でカチッと音を立てると、ロックされたことを示しています。

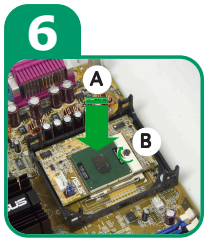
5



Make sure that the CT-479 socket is unlocked (A). Position a 479-pin CPU above the CT-479 socket such that its marked corner matches the corner with small triangle (B).

CT-479ソケットがロック解除(A)されていることを確認します。マークの付いた隅(B)が小さな三角形のある隅に一致するように、479ピンCPUをCT-479ソケットの上に置きます。

6



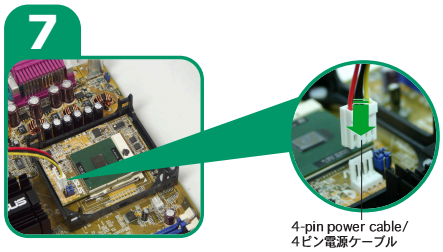
WARNING: The CPU fits only in one orientation. DO NOT force the CPU into the CT-479 socket to prevent bending the pins and damaging the CPU.

警告: CPUは一方向にしかフィットしません。ピンが曲がったりCPUが損傷する恐れがあるため、CPUをCT-479ソケットに無理に押し込まないで下さい。

Carefully insert the CPU into the socket until it fits in place (A) then use a flat-head screw driver to lock the CPU in place (B).

CPUが所定の位置(A)にフィットするまでCPUをソケットに慎重に差し込み、マイナスドライバーを使用してCPUを所定の位置(B)にロックします。

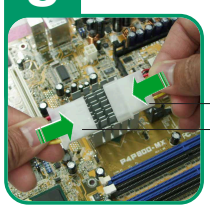
7



Connect the bundled 4-pin power cable to the CT-479 power connector labeled **POWER1**.

バンドルされた4ピン電源ケーブルをPOWER1とラベルされたCT-479電源コネクタに接続します。

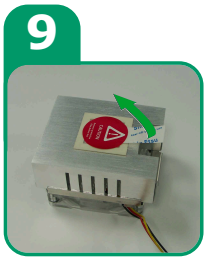
8



Connect the other end of the bundled 4-pin power cable to a 4-pin ATX power connector from the power supply unit.

バンドルされた4ピン電源ケーブルのもう一方の端を、電源装置から出る4ピンATX電源コネクタに接続します。

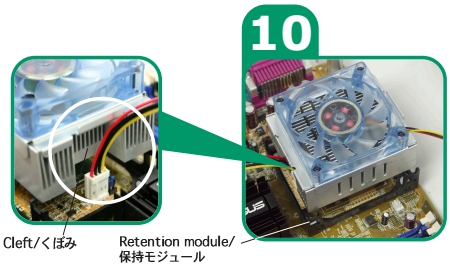
9



Remove the protective film and sticker that covers the Thermal Interface Material (TIM) under the CPU cooler.

CPUクーラーの下の熱インターフェイス素材(TIM)を覆う保護フィルムとスティッカを剥がしてください。

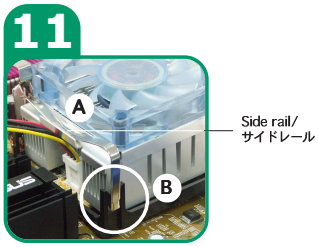
10



Fit the CPU cooler into the retention module. Orient the CPU cooler such that the cleft is on the side with power cable.

保持モジュールにCPUクーラーを取り付けます。CPUクーラーのくぼみが電源ケーブルの側面にくるように、CPUクーラーの向きを合わせます。

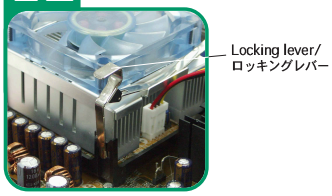
11



Align the metal clip to the side rail of the CPU cooler (A) and snap the hook of the metal clip into the hole (B).

金属クリップをCPUクーラー(A)のサイドレールに合わせ、金属クリップのフックを穴(B)にカチッと音が出るまでかみ合わせます。

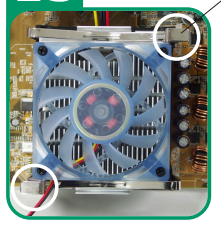
12



Press down the locking lever and hook its end into the other hole.

ロッキングレバーを押し下げ、その端をそのほかの穴にフックで引っ掛けます。

13



IMPORTANT: Make sure that the CPU cooler is installed properly (i.e., not inclined or tilted) to prevent damage to the module and/or processor.

重要: モジュールやプロセッサが損傷しないように、CPUクーラーが正しく取り付けられている（つまり、傾いたり斜めになっていない）ことを確認してください。

Follow steps 11 and 12 to install the second clip, this time in the reverse orientation of the first clip. When the CPU cooler is in place, connect the CPU fan cable to the CPU fan connector on the motherboard.

ステップ11と12に従って2番目のクリップを取り付けます。この場合、最初のクリップと逆方向に取り付けてください。CPUクーラーを所定の位置に取り付けたら、CPUファンケーブルをマザーボードのCPUファンコネクタに接続します。

ASUS Guide d'Installation CT-479/CT-479 Installationsanleitung

IMPORTANT

- Ce module ne fonctionne qu'avec les cartes mères ASUS et les processeurs Intel® Pentium® M qualifiés. Reportez-vous à la boîte du module pour obtenir la liste des cartes mères et processeurs qualifiés.
- Si nécessaire, mettez à jour le fichier BIOS de la carte mère.
- Rendez-vous sur le site web ASUS (www.asus.com) pour obtenir une liste à jour des cartes mères et processeurs qualifiés et pour télécharger le dernier fichier BIOS.
- Vous ne pouvez pas régler le voltage du CPU en utilisant ce module.

AVERTISSEMENT!

- Utiliser ce module avec des cartes mères et/ou des processeurs non qualifiés endommagera la carte mère, le module et/ou le processeur.

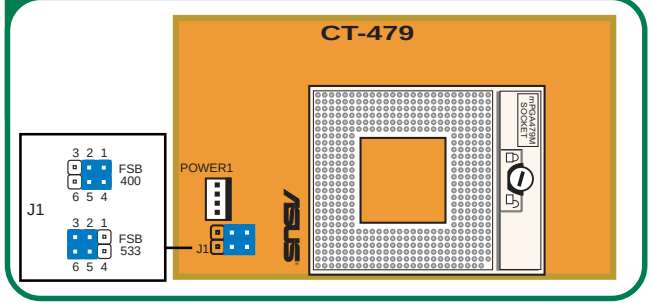
WICHTIG

- Dieses Modul funktioniert nur mit qualifizierten ASUS-Motherboards und Intel® Pentium® M-Prozessoren. Die Liste mit qualifizierten Motherboards und Prozessoren finden Sie auf der Modulbox.
- Aktualisieren Sie gegebenenfalls das BIOS Ihres Motherboards.
- Besuchen Sie die ASUS-Website (www.asus.com), um eine aktuelle Liste mit qualifizierten Motherboards und Prozessoren zu erhalten und die neueste BIOS-Datei herunterzuladen.
- Die CPU-Spannung kann nicht verstellt werden, wenn dieses Modul verwendet wird.

WARNUNG!

- Schäden an dem Motherboard, Modul und/oder Prozessor können die Folge sein, wenn dieses Modul mit nicht qualifizierten Motherboards und/oder Prozessoren verwendet wird.

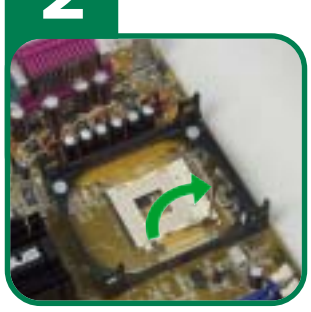
1



Réglez les cavaliers en fonction de la valeur FSB(Front Side Bus) de votre processeur. Réglez le cavalier étiqueté **J1** sur les broches 1-2 et 4-5 pour une FSB de 400, ou sur les broches 2-3 et 5-6 pour une FSB de 533.

Stellen Sie den Jumper entsprechend der FSB (Front Side Bus)-Frequenz Ihres Prozessors ein. Stecken Sie die Steckbrücke für FSB 400 auf die Pole 1-2 und 4-5 oder für FSB 533 auf die Pole 2-3 und 5-6 des **J1**-Jumpers.

2



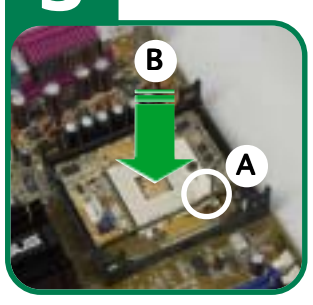
REMARQUE: Assurez-vous que le levier du support est soulevé jusqu'à un angle de 90° - 100°; dans le cas contraire, le CT-479 ne pourra pas s'insérer complètement.

HINWEIS: Ziehen Sie den Sockelhebel unbedingt bis zu einem Winkel von 90°-100° hoch. Andernfalls kann der CT-479 nicht komplett eingepasst werden.

Repérez le support 478-broches. Pressez le levier latéralement puis soulevez-le à un angle de 90°-100° pour déverrouiller le support.

Suchen Sie den 478-pol. Sockel. Drücken Sie den Hebel zur Seite und heben ihn dann bis zu einem Winkel von 90°-100° hoch, um den Sockel zu entriegeln.

3



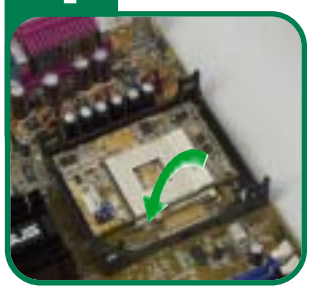
AVERTISSEMENT: Le CT-479 ne s'insère que dans un seul sens. NE forcez PAS le CT-479 dans son support afin d'éviter de tordre les broches.

WARNUNG: Der CT-479 passt nur in eine Richtung ein. Stecken Sie den CT-479 nicht mit übermäßiger Kraft in den Sockel ein, um ein Verbiegen der Kontaktstifte zu vermeiden.

Positionnez le CT-479 au-dessus du support pour que l'angle du support avec petit triangle corresponde à la base du levier du support(A), puis insérez prudemment le CT-479 dans son support jusqu'à ce qu'il se mette en place (B).

Legen Sie den CT-479 auf den Sockel, wobei die Sockelecke, die ein kleines Dreieck hat, auf die Hebelverankerung (A) ausgerichtet werden muss. Stecken Sie dann den CT-479 vorsichtig in den Sockel ein, bis er richtig sitzt (B).

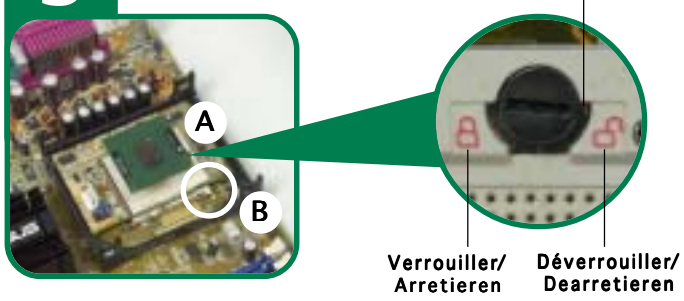
4



Une fois que le CT-479 est en place, pressez le levier du support vers le bas pour le verrouiller. Le levier se bloque sur le verrouillage latéral indiquant qu'il est verrouillé.

Wenn der CT-479 richtig sitzt, drücken Sie den Sockelhebel nach unten, um ihn zu arretieren. Sie hören einen Klickton, wenn der Hebel in den Halteriegel einrastet.

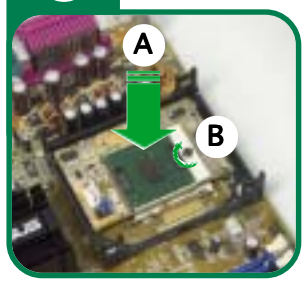
5



Assurez-vous que le support CT-479 est déverrouillé (A). Positionnez un CPU 479-broches au-dessus du support CT-479 de manière à ce que son angle marqué corresponde à l'angle avec un petit triangle (B).

Stellen Sie sicher, dass der CT-479-Sockel entriegelt ist (A). Legen Sie eine 479-pol. CPU auf den CT-479-Sockel, wobei ihre markierte Ecke auf die Sockelecke mit einem kleinen Dreieck ausgerichtet werden muss (B).

6



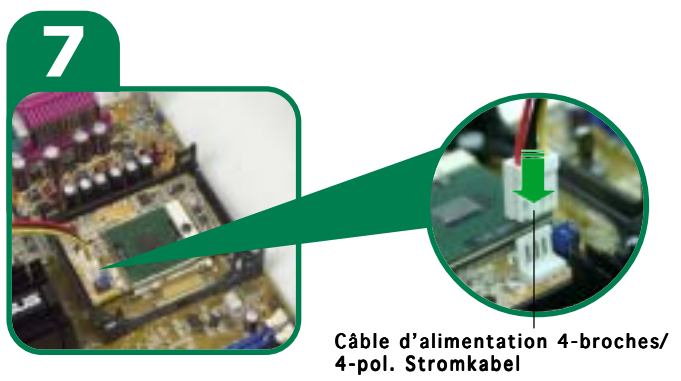
AVERTISSEMENT: Le CPU ne s'insère que dans un seul sens. NE PAS forcer le CPU dans le support CT-479 afin d'éviter de tordre les broches et d'endommager le CPU.

WARNUNG: Die CPU passt nur in eine Richtung ein. Stecken Sie die CPU nicht mit übermäßiger Kraft in den CT-479-Sockel ein, um ein Verbiegen der Sockelkontaktstifte und Schäden an der CPU zu vermeiden.

Insérez prudemment le CPU dans son support jusqu'à ce qu'il soit bien en place (A) ensuite utilisez un tournevis plat pour verrouiller le CPU (B).

Stecken Sie die CPU vorsichtig in den Sockel ein, bis sie richtig sitzt (A). Verwenden Sie anschließend einen Schlitz-Schraubenzieher, um die CPU zu arretieren (B).

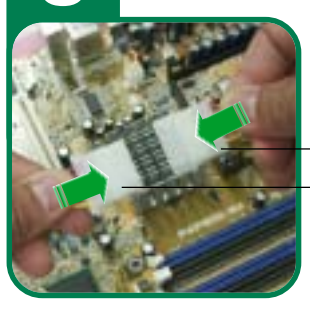
7



Connectez le câble d'alimentation 4-broches fourni sur le connecteur d'alimentation CT-479 étiqueté **POWER1**.

Verbinden Sie das beigefügte 4-pol. Stromkabel mit dem CT-479-Stromanschluss, der als **POWER1** bezeichnet ist.

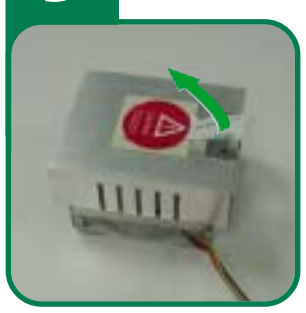
8



Connectez l'autre extrémité du câble d'alimentation 4-broches fourni sur un connecteur d'alimentation ATX 4-broches à partir de l'unité d'alimentation.

Verbinden Sie das andere Ende des beigefügten 4-pol. Stromkabels mit einem 4-pol. ATX-Stromanschluss von dem Netzteil.

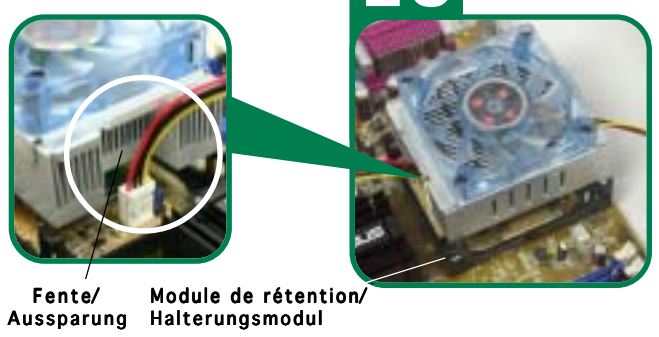
9



Retirez le film de protection et l'autocollant qui couvre le matériau d'interface thermique (TIM = Thermal Interface Material) au-dessous du refroidisseur du CPU.

Entfernen Sie die Schutzfolie und den Aufkleber von dem Thermoschnittstellenmaterial (TIM) unter dem CPU-Lüfter.

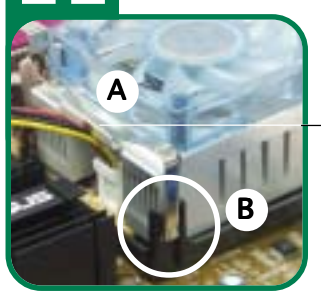
10



Fixez le refroidisseur du CPU dans le module de rétention. Orientez le refroidisseur du CPU de manière à ce que la fente soit sur le côté avec le câble d'alimentation.

Passen Sie den CPU-Lüfter in das Halterungsmodul ein. Richten Sie den CPU-Lüfter so aus, dass sich die Aussparung an der Seite, wo das Stromkabel ist, befindet.

11



Alignez le clip métallique avec le rail latéral du refroidisseur pour CPU (A) et fixez le crochet du clip métallique dans le trou (B).

Richten Sie die Metallklammer auf die Seitenschiene des CPU-Lüfters (A) aus und rasten den Haken der Metallklammer in das Loch ein (B).

12



Pressez le levier de verrouillage vers le bas et fixez son extrémité dans un autre trou.

Drücken Sie den Arretierhebel nach unten und haken sein Ende in das andere Loch ein.

13



IMPORTANT: Assurez-vous que le refroidisseur du CPU est installé correctement (i.e., pas incliné ou détourné) afin d'éviter d'endommager le module et/ou le processeur.

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass der CPU-Lüfter richtig installiert wurde (nicht schräg oder gekippt), um Schäden an dem Modul und/oder Prozessor zu vermeiden.

Suivez les étapes 11 et 12 pour installer le deuxième clip, cette fois-ci dans l'orientation inverse du premier clip. Lorsque le refroidisseur du CPU est mis en place, connectez le câble pour ventilateur CPU sur la carte mère.

Folgen Sie den Schritten 11 und 12, um die zweite Klammer in umgekehrter Ausrichtung zur ersten Klammer anzubringen.
Wenn der CPU-Lüfter sitzt, verbinden Sie bitte das CPU-Lüfterkabel mit dem CPU-Lüfteranschluss am Motherboard.